

ضمیمه‌ی قرارداد برنامه‌ی شهروندی

به فلاندرن خوش آمدید و با سپاس از این‌که در برنامه‌ی شهروندی شرکت می‌کنید.

هر پیشینه‌ی فرهنگی و گذشته‌ای که داشته باشید، فلاندرن پذیرای شما می‌باشد. اما از شما انتظار داریم تا به برخی حقوق، وظایف، آزادی‌ها و ارزش‌های اجتماعی احترام بگذارید، زیرا فقط این‌گونه می‌توانیم در صلح، امنیت و رفاه در کنار یکدیگر زندگی کنیم.

به همین دلیل، حائز اهمیت است که شما طی برنامه‌ی شهروندی با این حقوق، وظایف، آزادی‌ها و ارزش‌های اجتماعی آشنا شوید و حاضر باشید تا در هر شرایطی آن‌ها را رعایت کنید.

طی برنامه‌ی شهروندی مطالب ذیل مورد بررسی قرار می‌گیرند:

- حقوق و وظایف اساسی چه معنایی دارند؛
- چرا این حقوق و وظایف در فلاندرن مهم هستند؛
- این حقوق و وظایف چه جایگاهی در زندگی روزمره دارند؛
- در صورتی که حقوق خودتان و یا دیگران نقض شود، چه اقدام‌هایی می‌توانید انجام دهید.

اظهارنامه

اینجانب حاضر با حقوق، وظایف، آزادی‌ها و ارزش‌های اجتماعی در فلاندرن آشنا شوم و به آن‌ها احترام بگذارم. اینجانب قوانین دولت جامعه‌ی هلندی‌زبان (Vlaamse Gemeenschap)، دولت منطقه‌ی فلاندرن (Vlaams Gewest) و همچنین قوانین این کشور را رعایت خواهم کرد.

در جامعه‌ی فلاندرن باید به حقوق و وظایف اساسی ذیل احترام بگذارید:

- قوانین بلژیک و فلاندرن، و همچنین اصول دموکراتیک این کشور؛
- حقوق بشر که در اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر و کنوانسیون اروپایی حقوق بشر مندرج است.
- آزادی و تمامیت فردی همگان. همه‌ی افراد حق دارند از آزادی‌های اساسی مندرج در قانون اساسی بلژیک برخوردار باشند. این نکته به‌ویژه در مورد آزادی‌های ذیل صدق می‌کند:
 - **آزادی نظر و آزادی بیان.** همه‌ی افراد حق دارند نظر خود را داشته باشند و حق دارند باورهای خود را به صورت شفاهی یا کتبی بیان کنند. ترویج نفرت یا خشونت جرم است که می‌تواند به محکومیت از سوی دادگاه بینجامد.
 - **آزادی انجمن.** همه‌ی افراد حق تشکیل انجمن را دارند، اما هیچ‌کس را نمی‌توان مجبور به عضویت در یک انجمن کرد؛
 - **آزادی دین.** همه‌ی افراد حق دارند انتخاب کنند که از کدام دین یا آیین پیروی کنند. افراد این حق را نیز دارند تا از هیچ دین یا آیینی پیروی نکنند. همه‌ی افراد حق دارند تا دین یا آیین خود را تغییر دهند و یا از دین خود خارج شوند.
 - **آزادی ابراز‌گرایی جنسی.** رابطه میان دو مرد یا دو زن، با رابطه میان یک زن و یک مرد برابر است. دو زن یا دو مرد می‌توانند با هم ازدواج کنند و با هم بچه بزرگ کنند.
 - **آزادی آموزش.** نهادها و مؤسسه‌های آموزشی این آزادی را دارند تا دوره‌های آموزشی برگزار و محتوای آن را تعیین کنند. والدین، دانش‌آموزان و دانشجویان آزاد هستند تا دوره‌های آموزشی‌ای را انتخاب کنند که به اعتقادات شخصی‌شان نزدیک است. همه‌ی افراد حق دارند، با رعایت حقوق و آزادی‌های اساسی، از آموزش برخوردار باشند.
- مردها و زن‌ها حقوق و وظایف یکسان دارند. آنها به صورت فعالانه خودشان را در خدمت به جامعه ادا می‌کنند.
 - مردها و زن‌ها به طور یکسان حق آموزش و اشتغال دارند.
 - آنها می‌توانند در فرآیند دموکراتیک، از جمله انتخابات، شرکت کنند.
 - هم مردها و هم زن‌ها مالیات پرداخت می‌کنند.
 - هر فرد بزرگسال خودش شغل، محل سکونت یا همسرش را به طور آزادانه و بدون اجبار والدین یا اعضای خانواده انتخاب می‌کند.

- در فلاندرن، پرداخت هزینه‌های فرزندان به دوش هر دو والدین است و والدین می‌کوشند تا فرزندان‌شان را به نحو احسن تربیت و در حد توان امکان گذراندن بهترین تحصیلات را برای‌شان فراهم کنند، تا این‌گونه فرزندان‌شان در آینده شهروندان فعالی بشوند. به تمامی پسرها و دخترها فرصت‌های برابر داده می‌شود.
 - کسی حق ندارد پسرها و دخترها را مجبور به ازدواج کند.
- اعمال خشونت در قبال همسر (زن یا شوهر)، فرزندان و اشخاص دیگر جرم است. تهدید به خشونت نیز در فلاندرن جرم است.
 - فلاندرن هر گونه عمل تروریستی را به‌شدت محکوم می‌کند.
 - چنانچه فردی شاهد ارتکاب جرمی باشد که زندگی انسان‌های دیگر را به خطر بیندازد و یا به بنیادهای جامعه لطمه بزند، موظف است جهت پیشگیری از آن جرم اقدام کند و آن را به پلیس گزارش دهد.
 - ادغام اجتماعی حائز اهمیت و یکی از شروط حفظ حق اقامت در این کشور می‌باشد، همان‌طور که در قانون اتباع خارجی (ماده‌ی 1/2، بند 3) ذکر شده است.
 - آشنایی با زبان هلندی فرصت‌هایی ایجاد می‌کند و برای مشارکت فعالانه در جامعه ضروری است. به همین دلیل، تلاش برای یادگیری زبان هلندی از اهمیت ویژه‌ای برخوردار می‌باشد.
 - از شهروندان و خانواده‌ها انتظار می‌رود تا از طریق درآمد شخصی‌شان امرار معاش کنند. ما به عنوان یک جامعه از کسانی پشتیبانی مالی می‌کنیم که (موقتاً) توانایی کسب درآمد برای امرار معاش ندارند، و از همگان انتظار داریم تا جهت حفاظت از شهروندان آسیب‌پذیر سهم خود را بپردازند.